用語解說試案에 대한 意見

지난 해 本 協會 專門委員會 用語分委에서는 1966年에 刊行을 본 "圖書館用語集"을 날로 變化 發展하는 圖書館學과 圖書館奉士概念의 變化에 따라 修正 增補하고 더 나아가서는 用語辭典으로서 改正해야 할 必要性이 論議되어 이에 대한 改正作業에 着手, 1970年 3月과 1971年 1月, 6月 등 月報에 3個月에 걸쳐 새로 調査된 用語에 대하여 그 解說試案을 發表한 바 있읍니다. 따라서 發表된 試案에 대한 會員 및 關係 專門家들의 批判을 듣기로 하였든 바 이번 한 會員으로부터 意見을 보내 온 內容 全部를 揭載하는 바이다. <編輯者 註>

<要 修正 用語>

簡牘 (用語集 p. 42)

1. 옛날 중국에서 종이가 보급되기 이전 書寫를 위하여 사용되었던 대쪽과 얇은 나무쪽.

2. 편지·書簡

3. 書簡文을 묶은 書籍

4. 편지틀

間紙 (End Leaf : End paper) (用語集 p. 3)

1. 表紙와 標題紙 사이에 있는 책장. 面紙라고도 함.

2. 접어서 맨 책의 종이가 얇아 힘이 없을 때 그 접은 각 장의 속에 넣어 받치는 딴 종이, 속장이라고도 함.

簡筆 (用語集 p. 3)

大筆과 小筆의 중간되는 붓으로 편지 쓰기에 알맞음.

絹本 (도협월보 '71. 6. p. 24)

1. 書畵 등에 쓰기 위해 마른 집 바탕의 材料로서 絹地를 利用한 것.

2. 族子, 篇額 등에 이용된다.

空間背 (Hollow Back, Loose Back, Open Back) (도협월보 '71. 6. p. 24 丸背)

圖書製本의 一種으로서 內務部分과 背部表紙와의 사이에 空間을 둔 裝幀法으로 圖書의 內容部面과 背部는 풀칠하지 않는다.

廣本 (도협월보 '71. 6. p. 24)

같은 圖書로서 內容이 풍부한 것.

徒第圖書館(Apprentice Library) (도협월보 '71. 6. p. 24)

職工이나 徒第가 初步的인 利用을 위해 維持된 19世紀 中葉 유럽 특히 英國에서 活躍이 컷던 申請 豫約制度의 圖書館

文獻學 (도협월보 '71. 6. p. 25)

1. 書册의 文獻性을 밝히고, 또한 文獻에 의하여 古代文化를 歷史的으로 硏究하는 學問이다. 基礎精神科學의 하나로 獨逸의 Bekker, A. L (1785~1871)가 기초를 확립하였다.

2. 古典學도 包含

文書 (用語集 p. 45)

1. 이는 他動的 性質을 갖추고 있는 書類이다. 그러므로 이것은 文字로 表現됐을 뿐 아니라 이를 發給한 第1人者(與者)와 이를 받을 對象인 第2人者(學者) 即 主格과 對象과 사이에 어떤 作用을 미치는 要件이 具備된 것이다. 그러나 例外도 있다.

2. 他人에게 어떠한 效力을 나타내지 않지만 어떤 事件에 대하여 그것을 뒷날 參考로 하기 위하여 써두는 記錄.

密着背(Tight Back) (도협월보 '71. 6. p. 24 角背)

1. 圖書製本의 一種類, 圖書의 背部를 딱딱하게해서 內部에 密着시킨 裝幀法으로 兩쪽 모서리가 서 있다. 一名 硬背라고도 한다.

2. 이러한 方法으로 하면 背部의 裝飾이나 金泊文字의 脫落防止가 된다. 그러나 本文의 開閉가 不便하여 讀書에나 複寫에 不便을 가져 온다.

베람卷子本 (도협월보 '71. 6. p. 25)

송아지 피지(皮紙)로 만든 書寫材料. Vellum에 書寫한 벨트形의 卷子本

散帙(도협월로 '71. 1. p. 19)

여러 卷으로서 한 帙을 構成한 册에서 어떤 한 부분이 딴 곳에 흩어져 있는 상태로 한장본(韓裝本)의 고서를 취급할 때 사용되는 용어이다.

象嵌(Inlay : Inlaying) (도협월보 '71. 6. p. 26)

1. 豪華製本에 있어서 가죽이나 천의 表紙 表面에 寶石, 貝類 등을 박아 넣은것.

2. 鉛版을 訂正하기 위하여 그 一部를 도려 내어 거기에 別個의 活字 또는 圖版 등을 끼어 넣어서 付着시키는 것.

3. 歐文組版에 있어서 大活字의 內部를 잘라내어 거기에 小活字를 끼어 넣은 裝飾的 組版, 聖書 등에 使用되고 있다.

手跋本 (도협월보 '71. 6. p. 26)

著者自身이 卷末에 跋文을 써 넣은 圖書

<14面에 계속>

에 속한다 할 수 있다. 마지막에 든 도서관에서의 편찬·번역·등서·교정·인간 등의 機能은 "니네베(Nineveh)도서관"을 비롯한 古代 바빌로니아·앗시리아 도서관들과, "알렉산드리아 도서관"을 비롯한 古代 이집트 도서관들 및 中世 서양의 寺院도서관들의 공통된 기능이었다. 이 機能은 近世에 와서 점차 사라져 갔다가 최근에 일어난 情報센터에서 다시 되살아나고 있다. 물론, 參考活動의 機能이 時代와 地域과 또 그 도서관의 種類에 따라 그 性格과 形態와 內容에 있어 어느정도의 차이가 있음은 인정해야 될 것이다..

이런 관점에서 볼 때, 集賢殿·弘文館·奎章閣은 "學問研究所"임과 동시에 "圖書之府(도서관)"였으며 "圖書之府"임과 동시에 "學問研究所"였다. 典籍을 뜻하는 "文"과, 賢者를 가르키는 "獻"이 복합되어 "文獻"이란 말을 生成하듯이, "圖書之府"는 圖書와 賢者가 複合내지 合一되어 "文必由賢 賢必由文"의 文獻센터로서 形成하게 된 것이다. 그 결과 李朝末期이전의 圖書館 官員은 文士와 學者的 대우를 받으며, 그職이 "淸職" 또는 "仙官"이라 불리워 가장 高貴하고 名譽로운 職으로서 사람들의 선망의 대상에 올랐던 것이다. 새로운 槪念의 도서관학에서 말하는 文獻職의 專門職 운동은 어느 의미에서, 그 黃金期에 누렸던 그 職能과 權能과 名譽를 되찾기 위한 일종의 文獻中興 내지 文藝復興 운동이다. 이 文獻中興의 운동을 성공적으로 성취하기 위해서는, 아직도 技術的·管理的 職務에 머물러 있는 현상태를 하루속히 벗어나서 顧客이 直面한 問題를 같이 講論·論思하며, 그들을 敎導 내지 補佐하여 迅速히 그들의 問題를 해결해 줄 수 있는 수준에 하루속히 우리의 學識과 實力을 끌어 올려야 한다.

美國의 科學소설가 하인라인(Heinlein)은 그의 한 소설에서 한 주인공의 입을 빌어 "앞으로 세상사가 잘되고 못되고 하는 것은 도서관인(librarian)이 그들의 사명을 어떻게 잘 수행해 주느냐에 달려 있다"고 말하였다. 우리는 情報時代의 主人公으로서, 責任感과 자부심과 보람을 가지고 분발하여야 하겠다. "淸職"과 "仙官"의 호칭이 다시 우리 文獻職에게 붙여질 시대가 目前에 다가오고 있는 것이다.

〈23面에서 계속〉

인규내블러(Incunabulum, Incunabule, Incunabula [PL]) (도협월보 '71. 6. p. 26)

라틴語의 複數 Cunabla, Cradle에서 나온 말로서 15世紀時代에 印刷된 圖書를 가리킨다. 現存하는 Incunable은 約 40,000種 12,000,000册 程度가 된다고 한다. 初期刊本, 搖監期本

傳奇(Romance) (도협월보 '71. 6. p. 27)

1. 逸事, 奇談 등으로 기이한 사실을 취재한 소설이나 희곡의 總稱이다. 中國元代의 報劇, 雜體의 小說, 또는 文獻, 歐洲 中世紀의 騎士小說, 架空小說, 長篇小說 등을 가리킨다. 이것들은 大槪 테마가 奇拔한 怪人的 行爲를 그린 小說이다.

2. 기이한 일을 세상에 알리는 것.

粘土板文書 (도협월보 '71. 1. p. 19)

→土版

土版 (用語集 p. 128)

良質의 粘土板에다 楔形文字를 刻하여 乾燥시킨 것이다.

〈要 追記 用語〉

白文 (用語集 p. 50)

科擧의 試卷으로서 官印이 찍히지 아니한 것이다.

私家板 (用語集 p. 60)

著作者 또는 그의 子孫이 經費를 負擔해서 出版한 書籍

〈要 削除 用語〉

奇本 (도협월보 '71. 6. p. 24)

尾紙 (도협월보 '71. 6. p. 25)

1. Margin과 같음

2. 간기와 같음. 圖書館用語集 1966에 End paper 간기로 수록 됐음.

付刻本 (도협월보 '71. 6. p. 25)

粉本 監本은 圖書館用語集 1966. p. 20에 記錄되어 있어 不必要.

三方銀 (도협월보 ' 71. 6. p. 26)

圖書館用語集 1966. p. 89에 銀箱斷面으로 收錄되어 있음으로 不必要.

三方金(Gilt Edged, Withe Gilt Edges) (도협월보 '71. 6. p. 25)

圖書館用語集 1966, p. 17에 金箱斷面으로 收錄되어 있음으로 不必要.

蠟板圖書(Wax Tablet) (도협월보 '71. 6. p. 24)

合刻本(合刻本)

圖書館用語集 1966, p. 139에 合刻書가 있음으로 不必要.